

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au choix du lieu d'utilisation. Pour cela, veuillez à lire attentivement la notice d'utilisation, elle contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, "Spirit, No. 038600" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model "Spirit, No. 038600" follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que le modèle réduit "Spirit, No. 038600" est conforme en tous points avec les exigences fondamentales et les autres dispositions concernées des directives 2014/53/EU et 2011/65/UE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Spirit, No. 038600" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Spirit, No. 038600" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

GB - Disposal instructions

Please ensure that you dispose of the batteries and/or battery pack in an environmentally correct and legal way. Only dispose of flat battery packs in the collection boxes in your local shops or authorities.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Kinder unter 36 Monaten unbedingt fernhalten. ERSTICKUNGSGEFAHR!

Enthält verschluckbare Kleinteile.

GB - This model is not a toy!

Not suitable for people under 14 year.

Warning: Keep away necessarily children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**

Contains small parts which can be swallowed.

FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Garder loin nécessairement enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT! Contient de petites pièces facilement avalables.

IT - Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Tenere lontano assolutamente i bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!!

Contiene pezzi piccoli.

ES - Este modelo no es un juguete!

No apropiado para menores de 14 años.

Atención: Mantenga necesariamente lejos de niños menores de 36 meses. **ASFIXIA!**

Contiene piezas pequeñas.

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst Sender und dann das Modell einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die max. Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating:

Switch the transmitter on first then the model.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso:

Accendete prima la trasmittente e poi il modello.

Dopo l'uso:

Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

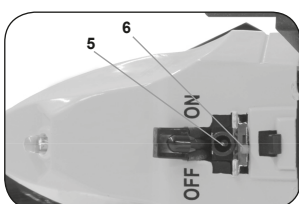
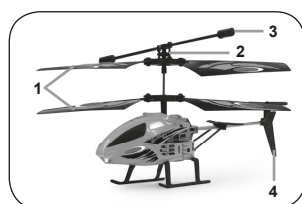
Antes del uso:

Encender primero la emisora, y después el modelo.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancia de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.



DE - Bezeichnung der Komponenten

1. Hauptrotor
2. Rotorkopf
3. Stabilisator
4. Heckrotor
5. Ladebuchse
6. ON/OFF Schalter

FR - Désignations des différentes pièces

1. Rotor principal
2. Tête de rotor
3. Barre de stabilisation
4. Rotor de queue
5. Prise de charge
6. Interrupteur ON/OFF

ES - Descripción de las diferentes partes

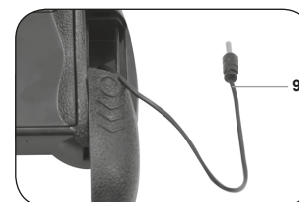
1. Rotor principal
2. Cabeza de rotor
3. Barra estabilizadora
4. Rotor de cola
5. Carga de Jack
6. Interruptor ON/OFF

GB - Component Description

1. Main rotor
2. Rotor Head
3. Stabilizer bar
4. Tail Rotor
5. Charging Socket
6. ON/OFF Switch

IT - Denominazione dei componenti

1. Rotore principale
2. Testata del rotore
3. Stabilizzatore
4. Rotore di coda
5. Presa di carica
6. Interruttore ON/OFF



DE - Fernsteuerung

1. Licht
2. Frequenzschalter
3. Gashebel
4. Ein-/Ausschalter
5. Turboknopf
6. Power-LED
7. Steuerhebel (links/rechts, vorwärts/rückwärts)
8. Trimmung
9. Ladekabel
10. Batteriefach

GB - Transmitter

1. Illumination
2. Frequency Change switch
3. Throttle Stick
4. ON/OFF Switch
5. Turbo button
6. Power-LED
7. Control Stick (left/right, forward/backward)
8. Trim
9. Charging lead
10. Battery cover

FR - Emetteur

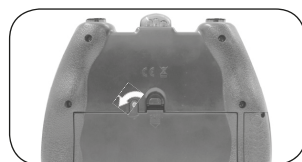
1. Lumière
2. Selecteur de band
3. Manche de gaz
4. Interrupteur On/Off
5. Bouton Turbo
6. Power-LED
7. Manche directionnel (droite/gauche, avant/arrière)
8. Trim
9. Cable de chargeur
10. Compartiment pour piles

IT - Trasmittente

1. Illuminazione
2. Selettore Frequenza
3. Stick del gas
4. Interruttore ON/OFF
5. Bottone Turbo
6. Power-LED
7. Stick direzionale (destra/sinistra, avanti/indietro)
8. Trim
9. Cavo di carica
10. Compartimento batteria

ES - Emisora

1. Iluminación
2. Selector de frecuencias
3. Acelerador Joystick
4. Interruptor On/Off
5. Botón Turbo
6. Power-LED
7. Palanca de mando de dirección (izquierda/derecha, delante/atrás)
8. Trim
9. Cable de carga
10. Compartimento de la batería



DE - Einlegen der Batterien

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefach. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie 6 "AA" Batterien in das Batteriefach ein (achten Sie auf die richtige Polung). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben ihn sorgfältig.

GB - Fitting the transmitter batteries

1. Undo the screws on the battery hatch and remove it.
2. Fit 6 x AA batteries as shown (observe the correct polarity). Replace the battery hatch and carefully replace the screws.

FR - Mise en place des piles

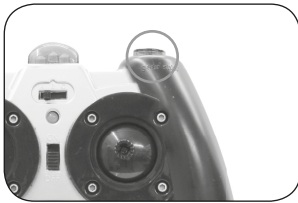
1. Desserrer la vis du compartiment de box de piles. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Placez les 6 piles type AA dans le compartiment en respectant la polarité. Remplacer le couvercle du compartiment et vissez soigneusement.

IT - Montaggio delle pile

1. Svitare la vite del scomparto batterie. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Installate le 6 pile tipo AA nello scomparto rispettando la polarità. Rimettere il coperchio del scomparto batterie ed avvitare con attenzione.

ES - Instalación de las pilas

1. Afloje el tornillo del compartimiento de la batería. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Instale el compartimiento de la batería 6 AA con la polaridad correcta. Coloque la batería en el compartimiento y tornillos con cuidado.



DE - Turbo-Taste

Der Hubschrauber hat eine Turbo-Taste. Wenn diese während des Flugs gedrückt wird, reagiert und fliegt der Helikopter schneller. Lässt man die Taste wieder los, reagiert der Helikopter wieder normal.

GB - Turbo button

The helicopter has a turbo button. When this is pressed during the flight, the helicopter flies and reacts faster. If you release the button, the helicopter responds normally again.

FR - Touche Turbo

Votre hélicoptère possède une touche turbo. Si vous appuyez sur celle-ci pendant votre vol, votre hélicoptère volera plus vite et réagira beaucoup plus nerveusement. Lorsque vous relâchez cette touche, votre hélicoptère volera et réagira à nouveau normalement.

IT - Pulsante Turbo

Premendo il pulsante turbo, l'elicottero diventa più veloce. Lasciare il pulsante turbo, l'elicottero vola di nuovo con velocità normale.

ES - Botón turbo

El helicóptero tiene una función Turbo. Si lo vas a primer durante el vuelo, el helicóptero responde y vuela más rápido. Si vas a dejar el botón el helicóptero responde de nuevo con normalidad.



DE - LED

Über die linke Taste des Senders können Sie das Licht am Helikopter ein- und ausschalten.

GB - LED

You are able to switch the lights of the helicopter on and off. To do so, press the left button on your transmitter.

FR - LED

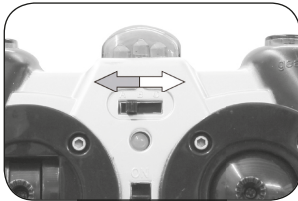
Sur le bouton à gauche d'émetteur vous pouvez allumer et éliminer la lumière sur l'hélicoptère.

IT - LED

Tramite i pulsanti superiori della trasmettente sinistra potete accendere/spengere i LED

ES - LED

Puede activar las luces dentro y fuera del helicóptero. Para ello, pulse en la expedición de la izquierda como se muestra en la ilustración.



DE - Frequenzumschalter

Wechseln Sie bei Bedarf den Kanal (A-B-C) an der Fernsteuerung. Schalten Sie erst die Fernsteuerung und dann den Helikopter ein. Lassen Sie den Helikopter ca. 5 Sek. in Ruhestellung damit er sich auf die neue Frequenz einstellen kann.

GB - Frequency switch

Switch channels on your transmitter from A to B or C. To do so, switch the transmitter on before switching the helicopter on. Connecting to a new channel will take approx. 5 seconds. In this time, please do not operate any levers on the transmitter.

FR - Commutateur de fréquence

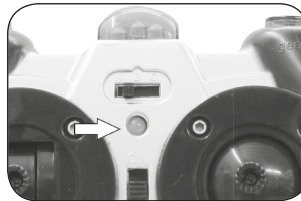
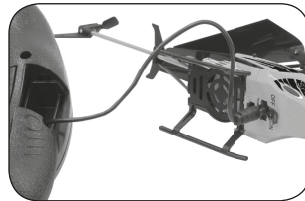
Changez les canaux (ABC) sur la radiocommande. Allumez d'abord la radiocommande et après l'hélicoptère. Laissez l'hélicoptère env. 5 sec. en position d'arrêt pour régler la nouvelle fréquence.

IT - Cambio frequenza

Possibilità di cambiare il canale (A-B-C) tramite il radiocomando. Accendere la trasmettente, dopodiché il modello. Attendere per ca. 5 sec, finché sia impostato il binding tramite la trasmettente ed il modello.

ES - Interruptor de frecuencia

Si es necesario, cambiar el canal(A-B-C) en el control remoto. En primer lugar conectar la emisora y luego el helicóptero. Deja el helicóptero de unos 5 segundos en reposo para. Que pueda adaptarse a la nueva frecuencia.



DE - Ladevorgang am Sender

- Stellen Sie sicher, dass die Fernsteuerung und der Helikopter ausgeschaltet sind.
 - Ziehen Sie das Ladekabel der Fernsteuerung heraus.
 - Stecken Sie den Stecker in die Ladebuchse am Helikopter.
 - Wenn das Ladekabel mit dem Helikopter verbunden ist, schieben Sie den Ein-/Ausschalter der Fernsteuerung ganz nach rechts auf die Position ON.
 - Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED am Sender.
 - Wenn die Lade-LED erlischt bzw. die Farbe wechselt ist der Ladevorgang abgeschlossen. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter der Fernsteuerung nach unten auf die OFF-Position.
 - Trennen Sie das Ladekabel vom Helikopter und stecken das Ladekabel zurück in das Fach der Fernsteuerung.
- Nach etwa 30 - 40 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 8 - 10 min.

Wichtig!
Lassen Sie den Akku nach jedem Flug mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.

GB - Charging

- Make sure that the radio control and helicopter is switched off.
- Pull out the charging cable from the radio control.
- Insert the charging plug into the socket of the helicopter.
- Once the plug is inserted into the socket, slide the On/ Off switch to ON.
- The Charge LED on the transmitter will light up during charge.
- When the charging light turns off or changes color the charging process is complete. Slide the On/ Off switch to OFF.
- Remove the charging cable from the socket and put the charging cable back into the compartment on the radio control.

The charging process should take approx. 30 - 40 min, and should give you approx. 8 - 10 min. flying time. Never use rechargeable batteries in your radio control.

Important!
After each flight, let the battery pack cool down for at least 10 min. before charging it.

FR - Procédure de charge

- Assurez-vous que la radiocommande et votre modèle soient éteints.
 - Sortez le câble de charge de son logement.
 - Branchez celui-ci dans le connecteur de charge de votre modèle.
 - Lorsque vous avez connecté la prise de charge avec votre modèle, placez l'interrupteur On/Off sur la position CHG.
 - Tout au long de la charge la LED de l'émetteur est allumée.
 - Si la charge de LED s'éteint ou change de couleur, la charge est terminée. Poussez le bouton de l'interrupteur Marche/Arrêt de l'émetteur vers le bas en position OFF.
 - Débranchez le câble de charge de votre hélicoptère et repositionnez le correctement sur la radiocommande.
- La charge est complète après environ 30 - 40 min. et la durée de vol est de l'ordre de 8 - 10 minutes.

Importante!
Faire rafraîchir l'accu pour 10 min après avoir effectué un vol. Après ce temps, vous pouvez recharger l'accu.

IT - Procedimento di ricarica

- Assicuratevi che il radiocomando del vostro modello sia spento
 - Estrae il cavo di ricarica dal suo alloggiamento.
 - Collegare il cavo nel connettore di ricarica al modello.
 - Quando il caricatore è collegato all'elicottero, premere il pulsante di accensione del telecomando in posizione ON.
 - Durante il caricamento si accende il LED al trasmettitore.
 - Quando la LED di ricarica si spegne o cambia colore la carica è completa. Premere il pulsante di accensione del telecomando verso il basso in posizione OFF.
 - Scollegate il cavo e rimettetelo nel trasmettitore.
- La ricarica è completata in 30 - 40 min. e la durata del volo è mediamente di 8 - 10 min.

Importante!
Lasciate raffreddare il pacco batterie per almeno 10 min dopo avere effettuato il volo. Passato questo tempo, potete ricaricare il pacco batteria.

ES - Procedimiento de carga

- Asegúrese de que tanto la emisora y el helicóptero están apagados.
- Desde la parte trasera de la emisora coja el cable de carga.
- Conecte el cable para conectar en el helicóptero.
- Si el cargador está conectado al helicóptero, empuje el botón de encendido de la emisora en la posición ON.
- Durante la carga, la LED en la emisora brilla.
- Cuando la LED se apaga o cambia de color, la carga esta completa. Presione el botón on/off de la emisora en la posición OFF.
- Desconecte el cable de carga del helicóptero y póngalo en la bandeja en la parte inferior de la emisora..

El proceso de carga es de unos 30 - 40 min. minutos y permitirá un rango de vuelo de entre 8 - 10 min.

Importante!
Nunca utilice pilas recargables en la emisora. Después de cada vuelo, deje que la batería fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo.



DE - So machen Sie Ihren Helikopter flugbereit:

- 1 = Gashebel
- 2 = Ein/Aus Schalter Sender
- 3 = Power LED
- 4 = Ein/Aus Schalter Heli

1. Bevor Sie die Fernsteuerung einschalten, ziehen Sie den linken Gashebel ganz nach unten in die Neutralstellung. (Bild 1)
2. Schalten Sie die Fernsteuerung ein! (Bild 2) Die LED blinkt. Drücken Sie den Hebel einmal nach vorne und wieder zurück.
3. Die Power LED leuchtet auf. (Bild 3)
4. Schalten Sie nun den Helikopter ein. (Bild 4)
5. Setzen Sie den Helikopter auf eine ebene Fläche. Dabei sollte der Helikopter mit dem Rücken zu Ihnen stehen.

GB - Getting started:

- 1 = Power lever
- 2 = ON/ OFF switch transmitter
- 3 = Power LED
- 4 = ON/ OFF switch model

1. Before you switch the transmitter on, pull down the left lever right down into neutral (pic. 1)
2. Switch on the transmitter! (pic. 2) Push the left lever forward and pull it back again.
3. The Power LED will light up (pic. 3)
4. Switch on the helicopter (pic. 4)
5. Put the helicopter onto a even surface. The front of the helicopter should point away from you.

FR - Comme ca votre hélicoptère est prêt à voler:

- 1 = Levier de gaz
- 2 = Guichet marche/arrêt
- 3 = Power LED
- 4 = Interrupteur ON/OFF

1. Avant connectez la radiocommande, tirez le levier de gaz complètement en bas à la position neutre. (Photo 1)
2. Connectez votre radiocommande! (Photo 2)
3. La Power LED s'allume. (Photo 3)
4. Connectez maintenant l'hélicoptère. (Photo 4)
5. Mettez l'hélicoptère sur une surface plane. L'hélicoptère doit être positionner avec le rotor de queue devant soi.

IT - Preparate il vostro elicottero al volo:

- 1 = Stick del gas
- 2 = Interruttore ON/OFF radiocommande
- 3 = Power LED
- 4 = Interruttore On/OFF elicottero

1. Prima di accendere la Radio, spostare il stick del gas sinistra in giù in posizione neutra. (immagine 1)
2. Accendere la Trasmittente (immagine 2)
3. Si accende la luce LED (immagine 3)
4. Accendere l'elicottero (immagine 4)
5. Preparate il vostro elicottero, mettendolo con la coda di fronte a voi per farlo volare.

ES - Preparar el helicóptero para el vuelo

- 1 = Acelerador Joystick
- 2 = Interruptor ON / OFF emisora
- 3 = Power LED
- 4 = Interruptor ON / OFF helicóptero

1. Antes de conectar la emisora, poner la palanca del acelerador a fondo en la posición neutra (Figura 1).
2. Encienda a la emisora. (Figura 2).
3. Las luces LED de la estación se encienden (Figura 3).
4. Encienda el interruptor del helicóptero (Figura 4).
5. Coloque el helicóptero sobre una superficie plana y la cola girada para usted.



DE - Trimmen der Fluglage

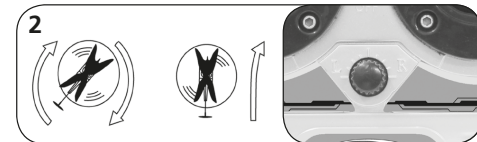
Akkubedingt können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen. Dafür fliegen Sie am besten in ca 1,5 m Höhe und beobachten aufmerksam die Fluglage!

1. Dreht der Helikopter gegen den Uhrzeigersinn obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der „R-Trim“-Taste in die Gegenrichtung trimmen bis er in der Luft steht!
2. Fliegt der Heli im Uhrzeigersinn obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der „L-Trim“-Taste in die Gegenrichtung trimmen bis er in der Luft steht!

GB - Trimming the Model

Due to battery tolerances some trimming may required to achieve a straight flight path. Climb the model to around 1,5 meter and observe it closely.

1. If the model rotates to the right (clockwise) without moving the steering stick, the R-Trim can be used to correct the unwanted movement until the model fly's straight.
2. If the model rotates to the left (anti-clockwise) without moving the steering stick, the L-Trim can be used to correct the unwanted movement until the model fly's straight.



FR - Comment trimmer en fonction des positions en vol

En fonction de l'accu utilisé, il peut y avoir des tolérances vous obligeant d'effectuer un ajustage des trims afin que votre hélicoptère vol droit. Pour cela, volez à environ 1,5m du sol et observez la position de votre modèle!

1. Si votre hélicoptère tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche „R-TRIM“ et tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vol droit!
2. Si votre hélicoptère tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche „L-TRIM“ et tournez la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vol droit!

IT - Trimmaggio

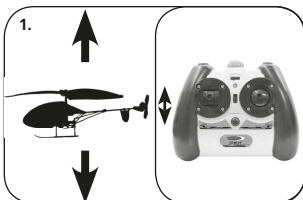
Perché il vostro modello voli regolarmente dovete trimmarlo affinché voli diritto. Per questo alzatelo più o meno a 1.5 mt. di quota e osservate quello che fa.

1. Se il vostro elicottero ruota da solo in senso antiorario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete spostando il trim in senso orario ossia verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla.
2. Se il vostro elicottero ruota da solo in senso orario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete spostando il trim in senso antiorario ossia verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla.

ES - Cómo hacer el trim en el helicóptero

A causa de la batería, se pueden provocar tolerancias, por lo que es necesario equilibrar el helicóptero para volar en línea recta. Con el fin de hacer esto, debe despegar a una altura de aproximadamente 1,5 metro del suelo y observar su comportamiento.

1. Si el modelo girar a la derecha (que se mueve en sentido horario) sin que se haya dado esta instrucción, mueva el trim „L“ para corregir los movimientos no deseados en el modelo hasta que vuele a la derecha.
2. Si el modelo girar hacia la izquierda (en sentido antihorario), sin haber dado esta instrucción, mueva el trim „R“ para corregir los movimientos no deseados del modelo hasta que vuele a la derecha.



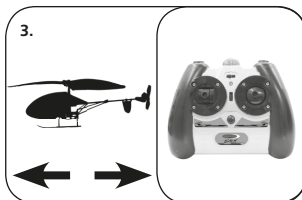
DE - Steuerung des Heli

1. Mit dem linken Hebel an der Fernbedienung, dem Gashebel kontrollieren Sie die Flughöhe. Drücken Sie den linken Gasknüppel nach vorn, die Drehzahl der Rotoren nimmt zu und der Heli gewinnt an Höhe. Ziehen Sie den Gasknüppel zurück, die Drehzahl der Rotoren nimmt ab und der Heli sinkt
2. Der rechte Steuerhebel kontrolliert die Flugrichtung. Schieben Sie den rechten Steuerhebel nach links, dreht sich der Heli nach links gegen den Uhrzeigersinn. Schieben Sie den rechten Steuerknüppel nach rechts, dreht sich der Heli nach rechts im Uhrzeigersinn
3. Drücken Sie den rechten Steuerhebel nach vorn, senkt sich die Nase des Heli und er fliegt vorwärts. Ziehen Sie den rechten Steuerhebel zurück, senkt sich das Heck und der Helikopter fliegt rückwärts



GB - Flying your helicopter

1. The left (throttle) stick controls the height of the model. Pull the throttle stick back and the model will sink down and land. Avoid pulling the throttle stick back too quickly as this may cause the model to crash. If the model is threatening to crash, release the throttle stick and the engine will cut immediately and prevent damage.
2. The right (control) stick is for steering the model. Move it to the left, and the model will slowly fly forwards and around to the left. Move it to the right and the model will slowly fly forwards and around to the right. To stop the models forward motion, give a short control input in the opposite direction.
3. Moving the right stick forwards will make the tail rise and the model will fly forwards. You can of course combine commands to for example fly forwards in a curve. Pull the right stick back and the tail will sink making the model fly backwards.



FR - Pilotage de votre hélicoptère

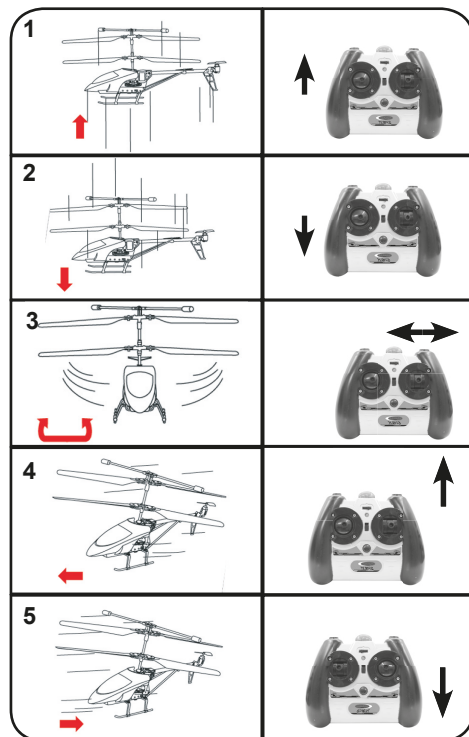
1. Avec le manche gauche de votre radiocommande vous contrôlez les gaz et donc l'altitude de vol. Tirez le manche gauche complètement vers vous et l'hélicoptère va perdre de l'altitude et atterrir.
2. Si vous le placez à gauche, votre hélicoptère va se pencher en avant et effectuer un virage à gauche! Pour freiner votre hélicoptère dans son évolution, placez pour un court instant le manche dans la direction opposée! Le manche droit contrôle la direction de vol. Si vous le placez à droite, votre hélicoptère va se pencher en avant et effectuer un virage à droite!
3. Poussez le manche droit en avant, la queue de votre hélicoptère va se lever et celui-ci va aller en avant. Naturellement, vous pouvez également changer les commandes. De ce fait, vous pouvez par exemple effectuer un virage à gauche. Bougez le manche droit vers vous, cela fera s'abaisser la queue de votre hélicoptère et celui-ci va donc reculer.

IT - Controllo dell'elicottero

1. Spingendo lo stick di sinistra il rotore aumenterà di giri e l'elicottero salirà. Tirando dolcemente lo stick di sinistra l'elicottero diminuirà la velocità e scenderà.
2. Spingendo a sinistra lo stick di destra l'elicottero avanzerà girando verso sinistra. Spingendo a destra lo stick di destra l'elicottero avanzerà virando a destra.
3. Spingere lo stick destra in avanti, l'elicottero vola in avanti. Spingere lo stick destra in dietro, l'elicottero vola in dietro.

ES - Vuelando con tu helicóptero

1. El palo izquierdo (acelerador) controla la altura del modelo. Moviendo el joystick hacia arriba hasta el helicóptero y moviendo el joystick hacia abajo las tierras de helicóptero. Evite mover rápidamente por este joystick porque de esta manera puede provocar la caída de un helicóptero.
2. El joystick derecho controla la dirección y movimiento del modelo. Mueve hacia la izquierda hace que el modelo gire a la izquierda y hacia la derecha hace que el modelo gire a la derecha.
3. El joystick derecho controla la dirección y movimiento del modelo. Desplazándolo hacia arriba hace que el modelo en movimiento hacia adelante y hacia abajo hace que la retirada del modelo. Por supuesto que puede y debe combinar los comandos para obtener más control de la modelo.



DE - Flugmanöver

- 1. Steigen**
Damit der Hubschrauber steigt, müssen Sie den linken Steuerknüppel (Gasknüppel) nach vorn bewegen. Dadurch nimmt die Rotordrehzahl beider Rotoren gleichmäßig zu und der Hubschrauber steigt.
- 2. Sinken**
Damit der Hubschrauber sinkt, müssen Sie den linken Steuerknüppel (Gasknüppel) nach hinten bewegen. Dadurch nimmt die Rotordrehzahl beider Rotoren gleichmäßig ab und der Hubschrauber sinkt.
- 3. Drehen**
Damit der Hubschrauber nach links fliegt, müssen Sie den rechten Steuerknüppel, den Heckknüppel, nach links bewegen, dadurch drehen die beiden Rotoren mit unterschiedlicher Drehzahl, so dass der Hubschrauber nach links dreht. Um das Modell nach rechts zu drehen müssen Sie den Steuerknüppel nach rechts bewegen.
- 4. Vorwärts**
Damit der Hubschrauber nach vorn fliegt, müssen Sie den rechten Steuerknüppel nach vorn bewegen, dadurch wird das Heck, durch den waagrecht stehenden Heckrotor angehoben, so dass der Hubschrauber leicht nach vorn kippt und dadurch nach vorn fliegt.
- 5. Rückwärts**
Damit der Hubschrauber nach hinten fliegt, müssen Sie den rechten Steuerknüppel nach hinten bewegen, dadurch wird das Heck, durch den waagrecht stehenden Heckrotor gesenkt, so dass der Hubschrauber leicht nach hinten kippt und dadurch rückwärts fliegt.

GB - Flight controls

- 1. Climbing**
To make the Helicopter climb, push the left stick (throttle) slowly forwards and both rotors will spin increasing in speed until the model climbs.
- 2. Descending**
If the left stick (throttle) is gently pulled back, the rotors will slow down and the helicopter will descend.
- 3. Rotating**
Moving the right (steering) stick will cause the rotors to turn at different speeds which will make the helicopter turn to the left if the stick is moved to the left and to the right if moved to the right.
- 4. Forwards**
The helicopter can be made to fly forwards by pushing the right (steering) stick forwards. This will make the tail rotor spin faster which will make the tail rise.
- 5. Backwards**
Pulling the right (steering) stick backwards will make the tail sink and the helicopter will fly backwards.

FR - Le vol

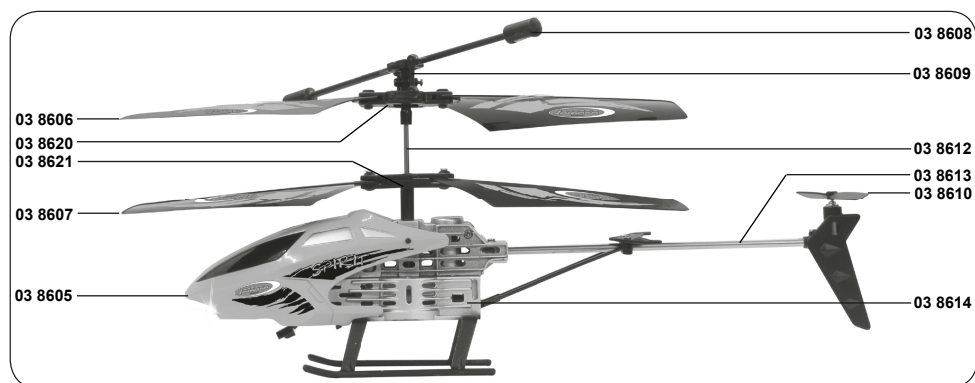
- 1. Montée**
Afin que le modèle monte, poussez le manche de commande gauche (fonction gaz) en avant. Plus vous allez le poussez et plus le moteur va tourner vite et votre hélicoptère va monter.
- 2. Descente**
Pour faire descendre votre modèle, tirez le manche de commande gauche (fonction gaz) en arrière. Cela fera ralentir le moteur et votre modèle perdra de l'altitude.
- 3. Tourner à gauche**
Pour que votre modèle tourne à gauche, poussez le manche de commande droit (fonction anti-couple) à gauche, l'hélicoptère amorçera une rotation à gauche dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour cela un des deux moteurs va ralentir et va induire une rotation à gauche.
- 4. Tourner à droite**
Pour que votre modèle tourne à droite, poussez le manche de commande droit (fonction anti-couple) à droite, l'hélicoptère amorçera une rotation à gauche dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour cela un des deux moteurs va ralentir et va induire une rotation à droite.
- 5. En arrière**
Pour que votre modèle vol en arrière, tirez le manche de commande droit vers vous. Le rotor se penchera en arrière ce qui fait que l'hélicoptère s'incline délicatement en arrière et volera dans ce sens.

IT - Il volo

- 1. Salita**
Spingete il comando GAS in avanti ed il modello salirà più o meno velocemente secondo il dosaggio del vostro comando.
- 2. Discesa**
Ritirando indietro il GAS e dosandolo correttamente il modello scenderà più o meno velocemente.
- 3. Rotazione sinistra/destra**
Per far ruotare il modello in senso antiorario (muso a sinistra) spostate lo stick di destra verso sinistra. Per far ruotare il modello in senso orario (muso a destra) spostate lo stick di destra verso destra.
- 4. Indietro**
Per far arretrare il modello tirate all'indietro lo stick di destra, modulandolo.
- 5. Avanti**
Per far avanzare il modello spingete in avanti lo stick di destra, modulandolo.

ES - Control del helicóptero

- 1. Ascender**
Empuje hacia delante la palanca izquierda. Cuanto más empuje la palanca, mayores serán las revoluciones que alcanzará el modelo, haciendo que suba el helicóptero.
- 2. Descender**
Cuanto más retrase la palanca izquierda, mayor será la disminución de las revoluciones del rotor, haciendo que descienda. No debería soltar los mandos súbitamente, ya que si lo hace el helicóptero puede precipitarse con el suelo al perder la sustentación.
- 3. Giro a la izquierda y derecha**
Mueva la palanca derecha a la izquierda y el helicóptero girará en ese sentido, contra las agujas del reloj. Mueva la palanca derecha a la derecha y el helicóptero girará en ese sentido, a favor de las agujas del reloj.
- 4. Avance**
Para que el helicóptero se desplace hacia delante, debe mover la palanca derecha hacia delante, así la cola del heli subirá levemente y se inclinará el rotor, haciendo que el helicóptero se incline hacia delante y se desplace en esa dirección.
- 5. Retroceso**
Para que el helicóptero se desplace hacia atrás, debe mover la palanca derecha hacia atrás, así la cola del heli bajará levemente y se inclinará el rotor, haciendo que el helicóptero se incline hacia atrás y se desplace en esa dirección.



DE - Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung
038605	Kabinenhaube
038606	Rotorblatt oben
038607	Rotorblatt unten
038608	Stabilisatorstange
038609	Koppelstange VE2
038610	Heckrotorblatt
038611	Rotorwelle innen (ohne Abb.)
038612	Rotorwelle außen
038613	Heckausleger
038614	Hauptrahmen
038615	Sender (ohne Abb.)
038616	Hauptmotor hinten (ohne Abb.)
038617	Hauptmotor vorn (ohne Abb.)
038618	Heckmotor (ohne Abb.)
038619	Akku (ohne Abb.)
038620	Blatthalter oben
038621	Blatthalter unten

GB - Spare parts

Ord. No.	Identification
038605	Canopy
038606	Upper rotor blades
038607	Lower rotor blades
038608	Stabiliser bar
038609	Steering rod 2 pieces
038610	Tail rotor blade
038611	Rotor shaft inner (without illustration)
038612	Rotor shaft outer
038613	Tail boom
038614	Main frame
038615	Transmitter (without illustration)
038616	Main motor rear (without illustration)
038617	Main motor front (without illustration)
038618	Tail motor (without illustration)
038619	Battery (without illustration)
038620	Blade holder upper
038621	Blade holder lower

FR - Pièces de rechanges

Réf.	Désignation
038605	Verrière
038606	Pales de rotor principal en haut
038607	Pale de rotor principal en bas
038608	Barre de stabilisateur
038609	Tige de renvoi 2 pièces
038610	Rotor de queue
038611	Axe rotor intérieur (sans image)
038612	Axe rotor extérieur
038613	Tube de queue
038614	Cadre principal
038615	Emetteur (sans image)
038616	Moteur principal arrière (sans image)
038617	Moteur principal avant (sans image)
038618	Moteur de queue (sans image)
038619	Accu (sans image)
038620	Support en pale en haut
038621	Support en pale en bas

IT - Pezzi di ricambio

Cod.	Definizione
038605	Naca
038606	Pala superiore
038607	Pala inferiore
038608	Barra stabilizzatrice
038609	Supporto pala 2 pezzi
038610	Rotore di coda
038611	Albero rotore interiore (senza illustrazione)
038612	Albero rotore esteriore
038613	Albero di coda
038614	Telaio
038615	Trasmittente (senza illustrazione)
038616	Motore principale posteriore (senza illustrazione)
038617	Motore principale anteriore (senza illustrazione)
038618	Motore di coda (senza illustrazione)
038619	Batteria (senza illustrazione)
038620	Supporto pala superiore
038621	Supporto pala inferiore

ES - Piezas de repuesto

Ref.	Descripción
038605	Cabina
038606	Pala del Rotor superior
038607	Pala del Rotor inferior
038608	Estabilizador
038609	Soporte pala 2 piezas
038610	Pala para cola
038611	Eje rotor interior (no ilustrado)
038612	Eje rotor exterior
038613	Tubo de cola
038614	Chasis
038615	Emisor (no ilustrado)
038616	Motor principal detrás (no ilustrado)
038617	Motor principal delantera (no ilustrado)
038618	Motor de la cola (no ilustrado)
038619	Batería (no ilustrado)
038620	Titular de la hoja superior
038621	Titular de la hoja inferior

DE - Sicherheitshinweise

- **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Der Benutzer ist im vollen Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
- **Achtung:**
 - Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1 - 2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
 - Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
 - Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
 - Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
 - Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Betrieb

Achtung!

- In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.
- Benutzen Sie das Fluggerät **niemals** in der Nähe von Flughäfen, Bahnanlagen oder Straßen. Halten Sie immer ausreichend Abstand von den gefährlichen und besonders geschützten Bereichen.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen!
- Um Unfälle zu vermeiden, fliegen Sie das Modell nie in der Nähe von Personen, Tieren oder sonstigen Hindernissen. Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten. Nicht in die Rotoren greifen!
- Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern usw. ist.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugegebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum (ca. 3 x 2,5 x 2,5 m) zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein.
- Das Modell nicht aus großen Höhen fallen oder abstürzen lassen. Dies kann die Flugeigenschaften und die Lebenszeit des Modells beeinträchtigen.

Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

GB - Security instructions

- **Read the instructions and security instructions carefully before using the model.**
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The User is fully responsible for the correct use of the model.
- **Warning:**
 - Risk of eye injury! Keep a safe distance of 1 - 2 meters to yourself or others to protect against injury.
 - The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
 - Do not fly in temperatures above + 45° C or below 10° C.
 - Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
 - Be aware that some parts of the model may get hot.

Operating

Attention!

- In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model. Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.
- **Never** use the model near an airport, railway or roads. Always keep a safe distance from potentially hazardous and specially protected areas.
- Do not operate your model near radio stations, power lines, transformer boxes or similar facilities! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.
- It must be observed that neither persons or animals or other obstacles are within the operating environment. Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- The Outdoor-model can only be flown in good weather. Do not fly in wind, rain or thunder storms.
- Find a place to fly which complies with any laws, and is free from obstacles such as trees, houses and / or other obstacles.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room (~ 3 x 2,5 x 2,5 m), free of obstacles such as lights or furniture. In addition, no draft should be available.
- Do not let the model fall or crash from high height. This may affect the flight characteristics and lifetime of your model.

Safety precautions for battery

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Polymer-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C , mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moistened clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

FR - Consignes de sécurité

• Veillez lire attentivement la notice et sécurités d'utilisation avant d'utiliser!

- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisateur prend la responsabilité entière du correct maniement du modèle.
- **Attention:**
 - Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 à 2 mètres à eux-mêmes ou d'autres protègent contre les blessures.
 - Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
 - Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de 10°C.
 - N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Attention, certaines pièces de votre modèle peuvent chauffer.

Mise en marche

• Attention !

- Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veuillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.
- N'utilisez **jamais** votre modèle volant dans les environs d'un aérodrome ou aéroport, installations de chemins de fer ou de routes. Gardez toujours une distance suffisante par rapport aux zones de dangers ou protégées.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, transformateurs ou équi valent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!
- Aucune personne, aucun animal ou outre obstracle ne doivent se trouver dans l'espace de fonctionnement de modèle. Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- N'utilisez votre modèle outdoor que par temps ensoleillé. Surtout pas s'il pleut, s'il y a beaucoup de vent ou lors d'un orage.
- Choisissez un terrain répondant aux exigences des textes de lois en vigueur pour faire évoluer votre modèle et libre de tout obstacle comme par exemple arbres ou maisons etc.
- Pour des raisons de sécurités et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veillez toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place (~ 3 x 2,5 x 2,5 m) pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,...) pouvant être fatal pour votre modèle. Uniquement utiliser à l'intérieur, à l'abri des courants d'air.
- Ne pas laisser tomber le modèle de hauteurs élevées; ceci pourrait limiter les qualité de vol et la durée de vie du modèle.

Consignes de sécurité de la accu

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).



IT - Istruzioni per la sicurezza

- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.**
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- Attenzione:**
Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di 1 - 2 metri per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni. Volare il modello mai in prossimità di persone.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Non volate con temperature superiori a 45°C e meno di 10°C.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari, ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Assicurarsi che alcune parti del modello possono essere caldi.

Funzionamento

- Attenzione!**
In molti Paesi l'impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.
- Non utilizzare mai l'unità di volo nelle vicinanze di aeroporti, ferrovie o stazioni ferroviarie e strade. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dalle zone potenzialmente pericolose o di alta protezione.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello!
- Nel luogo di funzionamento non devono essere presenti persone o animali né ostacoli di alcun tipo. Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale.
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da case, alberi e/o altri ostacoli.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio (~ 3 x 2,5 x 2,5 m) abbastanza grande da evitare che il modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero. Utilizzare esclusivamente in ambiente interno privo di correnti d'aria.
- Non lasciate che il modello precipiti da una grande altezza. Questo può influenzare le caratteristiche di volo e la durata del modello.

Sicurezza della batteria

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
- Non cortocircuitate e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico.
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano.

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnerla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

ES - Seguridad

- Lea atentamente las instrucciones y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento!**
- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensorial. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones. ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- El usuario es responsable en su totalidad para el uso correcto del modelo.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1-2 metros a sí mismos o a otros protegen contra lesiones.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45° o inferior a 10°C.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- No olvide que muchas piezas del modelo pueden calentarse.

Operación

¡Atención!

- En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo. Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.
- Nunca** utilizar el aparato de vuelo cerca de los aeropuertos, ferrocarriles o carreteras. Mantenga siempre una distancia segura de las áreas potencialmente peligrosas y especialmente protegida.
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio, líneas eléctricas, cajas de transformadores, o como! Esto significa que puede la interferencia de radio principal causa la pérdida de control sobre el modelo!
- En el entorno de funcionamiento no deben haber personas, animales ni otros obstáculos. Mantenga las manos y el cabello lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotores.
- Utilice el modelo outdoor solo cuando las condiciones atmosféricas sean Buenas. No debería utilizar el modelo si llueve, hay tormentas o se prevén malas condiciones atmosféricas.
- Busque un espacio abierto, que cumpla con la normativa vigente, y libre de obstáculos como árboles, edificios y/o otros obstáculos.
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones (~ 3 x 2,5 x 2,5 m) amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles. Use el modelo sólo en un interior sin corriente de aire.
- No deje que el modelo cae desde una gran altura. Este puede afectar a las características de vuelo y la duración del modelo.

Seguridad de la batería

¡Debido a su densidad energética (hasta 150 KW/h), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos! La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causados o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Litio.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65°C, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Cárguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga! Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec Modelltechnik

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Extra Trade

Rudolf Müller & Gerrit Müller GdB R

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel 06834 9604952
Fax 06834 9604963

Mail info@extra-trade.de
Web www.extra-trade.de

DE

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH - 6460 Altdorf

Tel +41 794296225
Fax +41 418700213

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

Sigi's Modellbau Shop

Siegfried Costa

Bundesstr. 30
AT - 6923 Lauterach

Tel +43 557483657
Fax +43 557483657

Mail Sigi@playland-modellbau.at
Web www.playland-modellbau.at

AT

Aigner Modellbau

Edmund Aigner

Graben 2
AT - 3300 Amstetten

Tel +43 747224655
Fax +43 747223358

Mail office@modellbau-amstetten.at
Web www.modellbau-amstetten.at

AT

JAMARA e.K.

Inh. Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com • www.jamara.com

Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-66

kundenservice@jamara.com